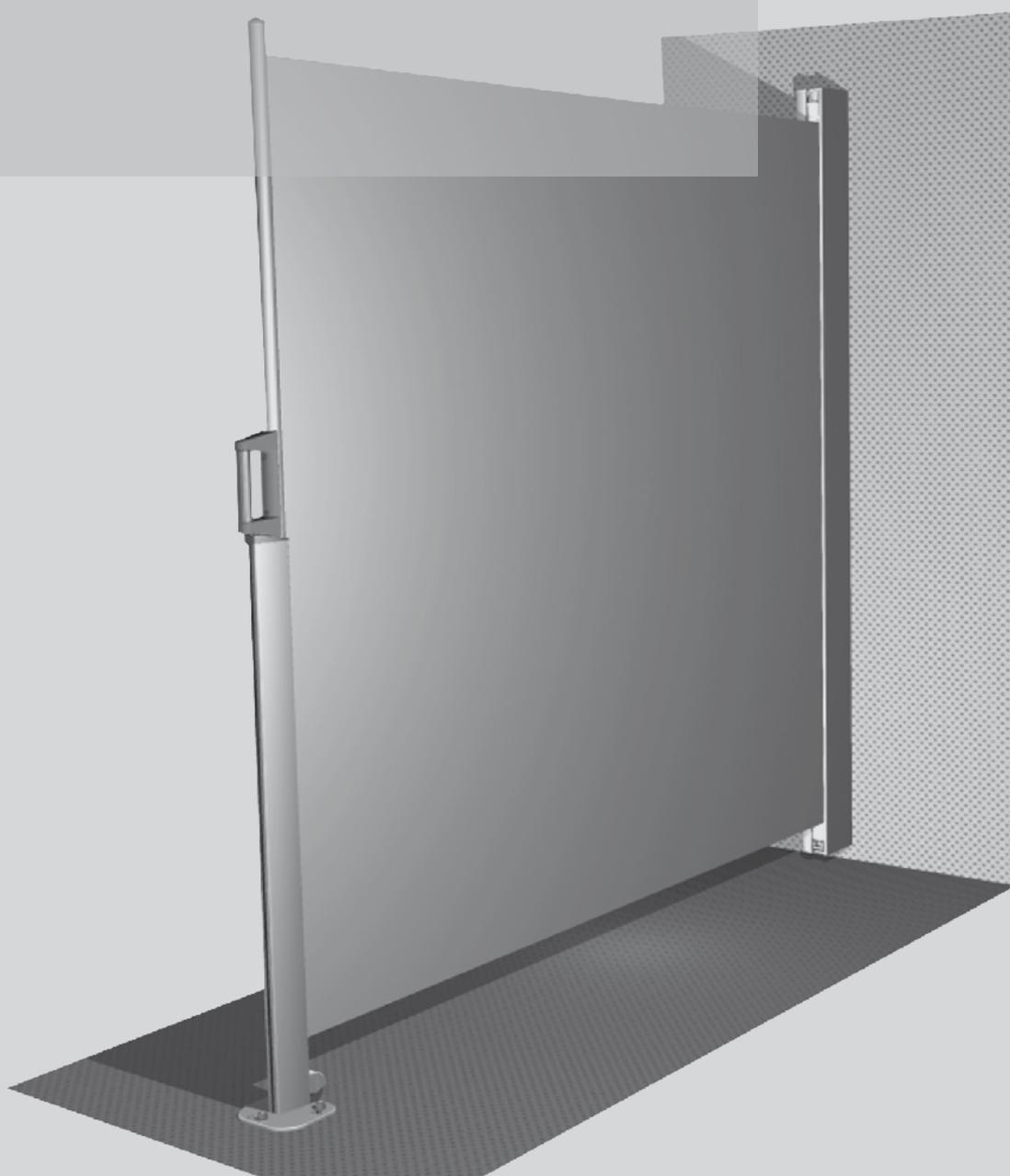


ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO
E PER L'USO



TENDE DA SOLE

800416_IT



INDICE

1.	SICUREZZA	3
1.1.	SPIEGAZIONE DELLE NOTE	3
1.2.	PRESCRIZIONI DI SICUREZZA GENERALI	3
2.	MONTAGGIO	3
2.1.	ATTREZZI E AUSILI PER IL MONTAGGIO	3
2.2.	PREPARAZIONE DEL MONTAGGIO	3
2.3.	CLASSI DI RESISTENZA AL VENTO: DEFINIZIONE E CLASSIFICAZIONE	4
2.4.	INVERSIONE DEL LATO DI APERTURA DELLA TENDA	4
2.5.	ALTEZZA DI AGGANCIO	5
2.6.	TECNICA DI FISSAGGIO	5
2.7.	FISSAGGIO DELLA TENDA	6
2.8.	MONTAGGIO DEL DISPOSITIVO DI ARRESTO	6
3.	MESSA IN FUNZIONE	7
3.1.	APRIRE LA TENDA	7
3.2.	IMPOSTARE L'ALTEZZA DELLA MANIGLIA	7
3.3.	CHIUDERE LA TENDA	7
3.4.	COMPLETAMENTO DEL MONTAGGIO / CONSEGNA AL CLIENTE	8
4.	SMONTAGGIO	8
5.	ANALISI DEI PROBLEMI	8
6.	COMANDO DELLA TENDA DA SOLE VERTICALE SIDELINE	8
6.1.	PRESCRIZIONI BASILARI SUL COMANDO DELLA TENDA	8
6.2.	SICUREZZA	8
6.3.	IMPIEGO CONFORME ALLE NORME	9
6.4.	COMANDO	9
6.5.	PULIZIA E CURA	9
6.6.	MANUTENZIONE	9
7.	CERTIFICATO DI GARANZIA	10

1. PRESCRIZIONI DI SICUREZZA, AVVERTIMENTI E INFORMAZIONI CONCERNENTI IL MONTAGGIO

1.1 SPIEGAZIONE DELLE NOTE

LE PRESCRIZIONI DI SICUREZZA E LE INFORMAZIONI IMPORTANTI VENGONO FORNITE NEL TESTO NELLE RISPETTIVE POSIZIONI. SONO CONTRASSEGNALE MEDIANTE UN SIMBOLO.



Questo simbolo sta ad indicare delle note che sono importanti per la sicurezza delle persone oppure per il funzionamento della tenda da sole verticale.



Questo simbolo sta ad indicare delle informazioni di prodotto importanti per l'installatore.

1.2 PRESCRIZIONI DI SICUREZZA GENERALI



La tenda da sole verticale WO&WO SIDELINE è stata costruita e realizzata in conformità con le disposizioni della norma DIN EN 13561. Tuttavia, la mancata osservanza delle istruzioni previste durante il montaggio ossia l'azionamento della tenda può essere fonte di pericolo per le persone.



La tenda da sole deve essere esclusivamente montata da rivenditori specializzati ossia personale esperto e istruito.



Osservare assolutamente le prescrizioni presenti nelle istruzioni per il montaggio e per l'uso. L'inosservanza di queste ultime esonererà il produttore dal suo obbligo di responsabilità.



Inoltre sono da rispettare tutte le disposizioni legali e nazionali riguardanti la tutela del lavoro e la prevenzione degli infortuni. In particolare i lavori eseguiti ad altezze elevate necessitano di adeguate protezioni contro la caduta. Sono da osservare le prescrizioni apportate sul prodotto e sulla confezione e quelle riportate in queste istruzioni per il montaggio.

2. MONTAGGIO

2.1. ATTREZZI E AUSILI PER IL MONTAGGIO

- Trapano (a percussione)
- Trapano adeguato per costruzione di fondo e ausili di fissaggio
- Chiave a cricchetto con prolunga e adattatore SW 13 e SW 17 (SW 19 in caso di M12)
- Chiave a brugola SW 4, SW 5 e SW 6
- Chiave a forchetta SW 2 (invertire il lato di apertura)
- Livella a bolla d'aria per allineamento

2.2. PREPARAZIONE DEL MONTAGGIO



Controllare il lato di apertura della tenda da sole verticale. Nel caso in cui questo dovesse trovarsi sul lato sbagliato, è possibile modificare la posizione rispettivamente delle staffe di attacco, della maniglia e del rullo, come descritto al punto 2.4.

Assicurare l'area di montaggio almeno per tutta la lunghezza della tenda da sole verticale completamente aperta.

Prima dell'inizio del montaggio bisogna verificare se la costruzione di fondo per il montaggio del dispositivo di arresto del tirante corrisponda alla costruzione indicata al momento dell'ordinazione.

In caso di divergenze che possano mettere a repentaglio un fissaggio sicuro del dispositivo di arresto oppure del cassonetto bisogna consultare il produttore della tenda oppure un esperto in tecnica di fissaggio.



Il mancato rispetto delle istruzioni può provocare malfunzionamenti e di conseguenza mettere in pericolo la salute delle persone!

2.3. CLASSI DI RESISTENZA AL VENTO

Definizione:

Le tende sono classificate in classi di resistenza al vento ai sensi della norma DIN EN 13561 punto 4.1.

Classe di resistenza al vento 0	non definito; prodotto non certificato oppure non adeguato		
Classe di resistenza al vento 1	vento medio	4 Beaufort	20-28km/h
Classe di resistenza al vento 2	vento fresco	5 Beaufort	29-38km/h
Classe di resistenza al vento 3	vento forte	6 Beaufort	39-49km/h

Classificazione della tenda da sole verticale WO&WO:

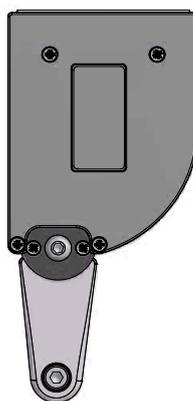
La tenda da sole verticale WO&WO rientra nella classe di resistenza al vento 1.

Un'eccezione è il montaggio del dispositivo di arresto con i perni a pavimento. Questo montaggio rientra nella classe di resistenza al vento 0.

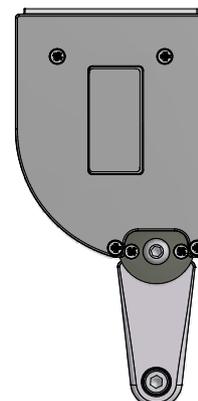
2.4. INVERSIONE DEL LATO DI APERTURA DELLA TENDA DA SOLE

Come indicato nell'ordine, la tenda da sole verticale viene fornita con il lato di apertura della tenda sinistro oppure destro.

Per invertire il lato di apertura bisogna modificare il montaggio delle staffe di attacco, della maniglia e del rullo.



Lato di apertura tenda sinistro

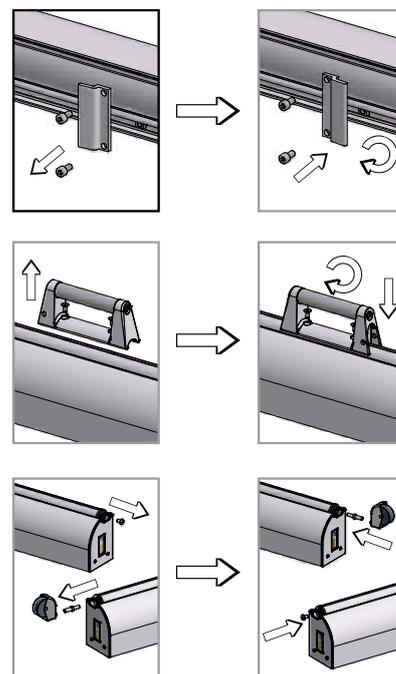


Lato di apertura tenda destro



Apportare le modifiche all'impianto soltanto quando questo è chiuso!

- Svitare le viti delle staffe di attacco del cassonetto.
- Ruotare le staffe di attacco del cassonetto di 180°.
- Avvitare le staffe di attacco del cassonetto con le viti a testa cilindrica e i dadi quadrati nella stessa posizione sul cassonetto.
- Staccare la maniglia dal tirante svitando le viti a testa svasata con una chiave a brugola SW 4 e montare in posizione invertita. In questo caso il punto di aggancio della maniglia dovrebbe trovarsi per lo meno a metà dell'altezza dell'impianto (impostare l'altezza delle maniglie sec. punto 3.2.).
- Staccare il rullo dall'albero del rullo.
- Svitare il perno dalla copertura con una chiave a forchetta SW12.
- Svitare la vite a testa bombata dalla copertura con una chiave a brugola SW5.
- Montare l'albero del rullo e la vite a testa bombata nella rispettiva copertura del tirante collocata di fronte.
- Montare il rullo sull'albero del rullo.



2.5. ALTEZZA DI AGGANCIO

Il cassonetto della tenda da sole verticale deve essere montato sopraelevato di 50mm rispetto al pavimento in posizione verticale, al fine di garantire un buon tensionamento del telo e una corretta chiusura del tirante mediante uso del rullo.

Le altezze di montaggio delle staffe di attacco devono essere rilevate sulla parte posteriore del cassonetto. Per fare ciò inserire le staffe di attacco a parete nelle staffe di attacco del cassonetto. Tenere presente nella parte inferiore la distanza di 50mm e contrassegnare sulla parete le distanze X e Y come posizioni in cui praticare i fori.

Nel caso in cui il rullo non venga utilizzato è possibile montare il cassonetto anche più in prossimità del pavimento.

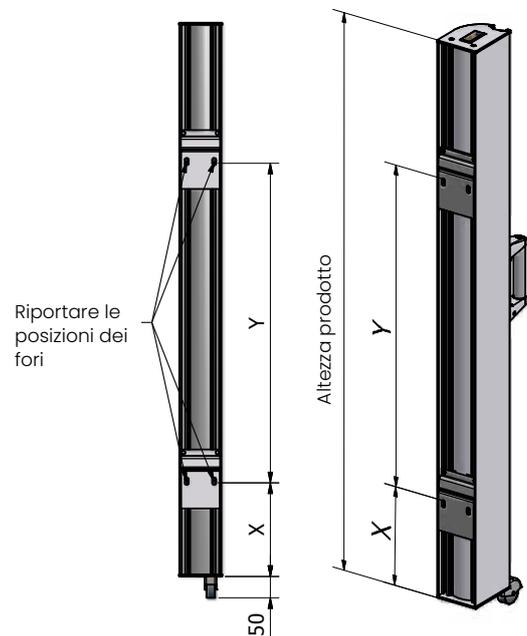
Fori per staffe di attacco:

Riportare le immagini dei fori delle staffe di attacco sulle posizioni delle staffe di attacco rilevate.

Adoperare il rispettivo trapano e il materiale di montaggio adeguato a seconda della costruzione di montaggio e alla tipologia di fissaggio.



Per un uso conforme alle norme della tenda da sole verticale è ammesso esclusivamente un montaggio verticale, come illustrato nella figura qui accanto!



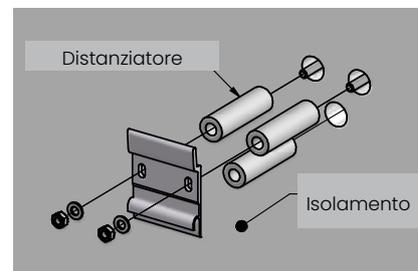
2.6 TECNICA DI FISSAGGIO

Montaggio su facciate isolate termicamente:

L'intonaco isolante e la coibentazione a cappotto non sono resistenti alla compressione.

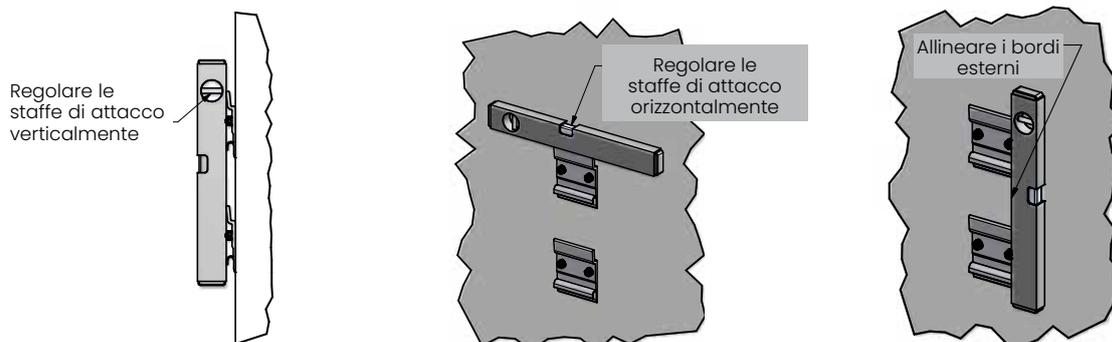
Per tale motivo le staffe di attacco devono essere rivestite completamente oppure foderate nell'area delle viti e sulla parte inferiore al centro mediante dei distanziali.

La figura qui accanto illustra una possibile variante con un supporto supplementare sulla parte inferiore.



Fissaggio delle staffe di attacco:

Entrambe le staffe di attacco devono essere allineate in tutte le direzioni mediante la livella a bolla d'aria. Livellare eventuali discontinuità della costruzione di fondo mediante adeguati supporti.



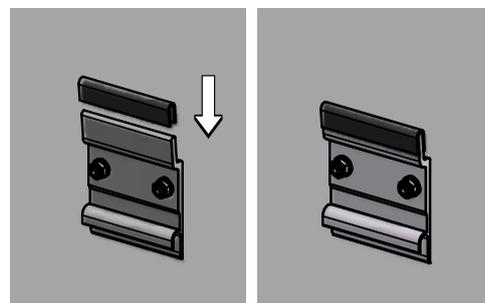
Infine posizionare le staffe di attacco nelle asole alla distanza Y misurata, stringere tutte le viti e verificare che le staffe di attacco siano montate saldamente.

2.7. FISSAGGIO DELLE STAFFE DI ATTACCO

i In caso di impianti di dimensioni maggiori con peso superiore (riportato sulla confezione) è necessaria eventualmente la presenza di due persone per la sospensione del cassonetto!

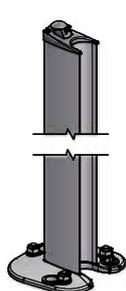
- Applicare i gommini paracolpi sulle staffe di attacco a parete.
- Sollevare la tenda da sole verticale con le staffe di attacco del cassonetto sopra le staffe di attacco a parete.
- Sospendere il cassonetto sulle staffe di attacco a parete.
- Spingere con forza il cassonetto verso il basso.

La tenda da sole è così sufficientemente assicurata.

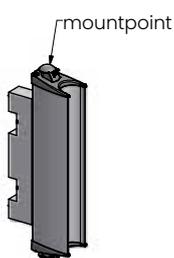


2.8. MONTAGGIO DEL DISPOSITIVO DI ARRESTO

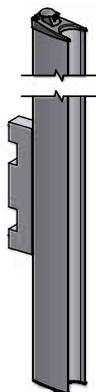
A seconda del metodo di montaggio possono essere applicate diverse varianti del dispositivo di arresto del tirante. Tuttavia per tutti i metodi di montaggio il tirante deve essere estratto in modo allineato e dritto dal cassonetto! Montare il dispositivo di arresto del tirante con il materiale di montaggio adeguato per la rispettiva costruzione di fondo.



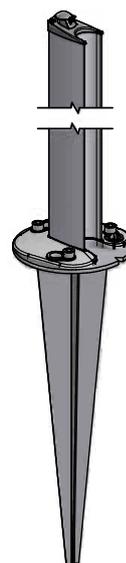
Montaggio a colonna con perni a parete



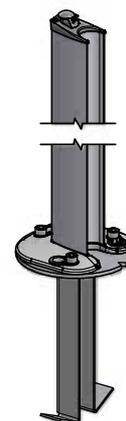
Montaggio a parete



Montaggio sul parapetto



Montaggio con perni a pavimento



Palo a pavimento cemento

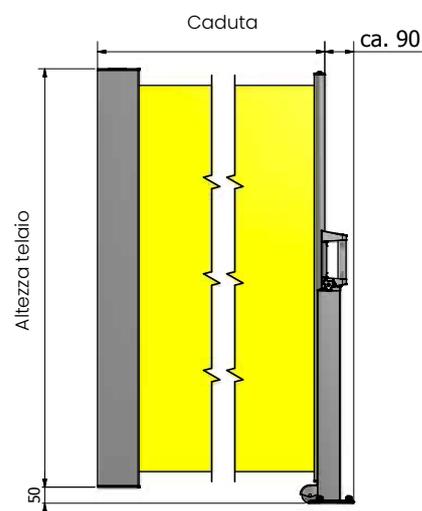
i In caso di montaggio a parete il punto di aggancio per il dispositivo di arresto dovrebbe trovarsi a metà dell'altezza dell'impianto. In caso di altri metodi di montaggio



il profilo del dispositivo di arresto è adattato a tale altezza.

Il dispositivo di arresto deve essere sempre ancorato saldamente!

La distanza tra il dispositivo di arresto e il cassonetto dipende dalla sporgenza dell'impianto e può essere misurata come indicato qui di seguito.



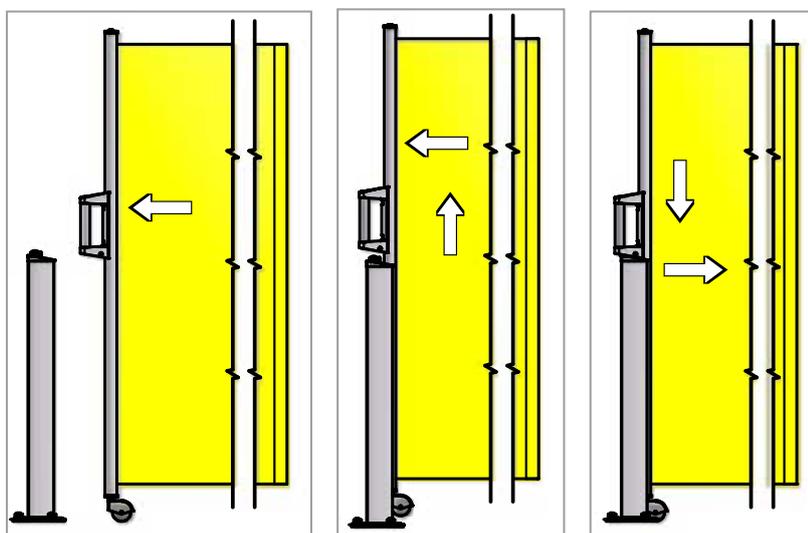
3. MESSA IN FUNZIONE

3.1 APRIRE LA TENDA



Prima della messa in funzione della tenda da sole è necessario rimuovere tutti gli oggetti (p. es. scale, attrezzi, ecc.) presenti nella zona di apertura. Le persone non devono trattenersi in quest'area durante gli azionamenti di prova, sussiste il pericolo causato da malfunzionamento.

- Estrarre il tirante fino a raggiungere il dispositivo di arresto e agganciare la maniglia come descritto qui di seguito.
- Tirare la maniglia in direzione della copertura; nel compiere quest'operazione prestare attenzione che il tirante si incastri nel profilo a colonna.
- Abbassare la maniglia fino a quando non poggi sulla copertura.
- Tirare indietro fino a quando la maniglia non si incastra.



ATTENZIONE!

Se si lascia la presa del tirante senza aver agganciato la maniglia è possibile arrecare danni al prodotto e ferire le persone a causa del riavvolgimento repentino del tirante!

3.2. IMPOSTARE L'ALTEZZA DELLA MANIGLIA



L'altezza della maniglia deve essere adattata all'altezza del punto di aggancio. Per fare ciò allentare entrambe le viti a testa svasata. Sistemare il tirante ad un'altezza tale che la stoffa sia allineata e uniformemente tesa. Avvitare saldamente la vite a testa svasata.

3.3. CHIUDERE LA TENDA

Per chiudere la tenda seguire le operazioni per aprire la tenda da sole (punto 3.1.) però in sequenza invertita.



Non lasciare la presa del tirante fino a quando la tenda da sole non è riavvolta nel cassonetto. A causa del riavvolgimento del tirante è possibile arrecare danni al prodotto oppure ferire persone!

3.4 COMPLETAMENTO DEL MONTAGGIO / CONSEGNA AL CLIENTE

- Sgomberare l'area di montaggio. Portare via gli imballaggi e smaltire conformemente alle disposizioni locali.
- Tutte le istruzioni per il montaggio e per l'uso della tenda da sole devono essere consegnate al cliente.



Istruire in modo dettagliato il cliente sulle modalità di azionamento della tenda da sole. In caso di mancato rispetto delle istruzioni e di azionamento errato si possono verificare danni alla tenda da sole e incidenti. Comunicare al cliente la classe di resistenza al vento della tenda da sole.



Le indicazioni di prodotto al punto 6.7 devono essere compilate dettagliatamente e sottoscritte dall'installatore oppure dal rivenditore specializzato!

4. SMONTAGGIO



Assicurarsi che non ci siano persone non autorizzate nell'area della tenda da sole. Lo smontaggio della tenda da sole deve avvenire

- La tenda da sole deve essere chiusa.
- Sollevare il cassonetto dalle staffe di attacco a parete.

5. ANALISI DEI PROBLEMI

TIPOLOGIA DI GUASTO	CAUSA	RISOLUZIONE DEI PROBLEMI
Il tirante non si chiude del tutto.	Il telo non è avvolto in modo continuo sul tubo avvolgitore.	Estrarre il tirante e avvolgere correttamente il telo.
		Eventualmente il rullo non può essere adoperato come guida e il tirante deve essere leggermente sollevato.
		Riavvolgere il tirante con maggiore forza nel cassonetto.
Il telo è obliquo e da un lato non è ben teso.	Altezza di montaggio della maniglia è scorretta	Regolare l'altezza di montaggio della maniglia come descritto al punto 3.2.
	L'altezza di montaggio del cassonetto è scorretta.	Regolare la rispettiva altezza delle staffe di montaggio del cassonetto

6. COMANDO DELLA TENDA DA SOLE VERTICALE SIDELINE

6.1. PRESCRIZIONI BASILARI SUL COMANDO DELLA TENDA

Per garantire un funzionamento prolungato caratterizzato dall'assenza di problemi è necessario leggere attentamente queste istruzioni per l'uso prima della messa in funzione del prodotto.

Per la sicurezza delle persone è importante osservare queste istruzioni per l'uso. Osservare assolutamente le prescrizioni presenti nelle istruzioni per l'uso. L'inosservanza di queste ultime esonererà il produttore dal suo obbligo di responsabilità.

Osservare anche le prescrizioni riportate sul prodotto e sulla confezione.

Si raccomanda di conservare tutte le istruzioni per il montaggio e per l'uso e di consegnarle al nuovo proprietario in caso dell'eventuale vendita della tenda da sole verticale.

6.2. SICUREZZA



Il prodotto può essere azionato soltanto in caso di condizioni ineccepibili dello stesso così come in modo conforme alle norme, sicuro e consapevole dei pericoli nel rispetto di queste istruzioni per l'uso. I problemi che possono pregiudicare la sicurezza devono essere risolti immediatamente.



Il prodotto qui descritto è un sistema sottoposto ad una tensione a molla, motivo per cui il dispositivo di arresto, come descritto al punto 2.8, deve essere sempre agganciato saldamente per evitare un riavvolgimento del tirante!

6.3. IMPIEGO CONFORME ALLE NORME

La tenda da sole verticale WO&WO funge in prima linea come protezione dalla luce solare e da occhi indiscreti così come da paravento per colpi di vento definiti dalla classe di resistenza al vento indicata (punto 2.3.).

Qualsiasi uso improprio oppure diverso da quello previsto non è conforme alle norme.

Il produttore non si assumerà alcuna responsabilità per i danni derivanti da uso improprio.

Non è possibile apportare delle modificazioni, aggiunte o trasformazioni sulle tende verticali senza previa autorizzazione del produttore. I componenti delle tende da sole verticali che non siano in condizioni ineccepibili devono essere immediatamente sostituiti. Possono essere adoperati soltanto pezzi di ricambio originali prescritti dal produttore. In caso di impiego di pezzi di ricambio di altri produttori non è possibile garantire la loro realizzazione e produzione conforme ai requisiti di sollecitazione e sicurezza.

L'ulteriore sollecitazione delle tende da sole verticali mediante la sospensione di oggetti oppure ancoraggi sulla corda può causare malfunzionamenti come danneggiamenti delle tende da sole verticali e pertanto ciò non è ammesso. I lavori di montaggio e di manutenzione devono essere svolti esclusivamente da personale qualificato.

La WO&WO Sonnenlichtdesign GmbH & Co KG non si assumerà alcuna responsabilità per danni risultanti da uso non conforme alle norme.

6.4. COMANDO



Il comando delle tende da sole verticali può essere eseguito esclusivamente da persone che sono state istruite da parte di personale specializzato.

Assicurarsi che non ci siano bambini che comandino le tende da sole senza sorveglianza.



Durante l'apertura e la chiusura non inserire la mano nel cassonetto (pericolo causato da zone di schiacciamento). Il telo della tenda da sole non deve essere calpestato e né tanto meno sollecitato da corpi estranei.

Sulla tenda da sole verticale non devono essere sospesi giocattoli, oggetti oppure altri pesi.

Non è permesso nemmeno l'appoggio di oggetti come p. es. una scala.



Le tende da sole verticali dovrebbero essere riavvolte di sera e in caso di assenza di persone in casa.



In caso di vento, che sia più forte di quello riportato nella classe di resistenza al vento (punto 2.3.) è indispensabile chiudere le tende da sole verticali.



Qualora il telo della tenda da sole si dovesse essere inumidito oppure addirittura bagnato bisogna spiegare completamente la tenda, quanto prima possibile, per farlo asciugare (pericolo della formazione di macchie e muffa, danni del tessuto della tenda da sole e delle cuciture).



La tenda da sole verticale dovrebbe essere aperta ossia chiusa soltanto come descritto al punto 3.1. e 3.3.

In tal caso i perni di sicurezza del dispositivo di arresto del tirante devono sempre essere inseriti.

In caso di tenda da sole verticale avvolta è possibile inserire i perni di sicurezza nella maniglia dopo l'avvenuta chiusura della tenda da sole al fine di conservarli oppure montarli con la corda fornita sul profilo a colonna del dispositivo di arresto.

6.5. PULIZIA E CURA



Per la pulizia si raccomanda di evitare l'impiego di pulitori a pressione così come di detersivi e spugne abrasivi! Allo stesso modo non devono essere usate sostanze solventi come alcol oppure benzina!

Pulire il prodotto:

per eliminare lo sporco dalla tenda da sole verticale adoperare una spazzola morbida oppure una piccola scopa.

Pulire il telo della tenda da sole adoperando un detersivo delicato liquido e sciacquando a fondo con acqua fredda.

Il telaio della tenda da sole verticale può essere pulito con un detersivo di uso commerciale e asciugato con un panno umido.

A seguito dell'avvenuta pulizia far asciugare il telo della tenda da sole.

6.6. MANUTENZIONE



Si può garantire un impiego della tenda da sole verticale sicuro e senza correre pericoli soltanto se il prodotto viene regolarmente sottoposto a verifica e manutenzione.

Verificare periodicamente la tenda da sole verticale accertando la presenza di segni di usura e di danneggiamento del tensionamento, del telaio e dell'arresto.

Qualora si riscontrino dei danni è necessario affidarne la riparazione a un rivenditore specializzato WO&WO o ad altra ditta competente nel servizio assistenza.

Le tende da sole verticali che necessitano di essere riparate non devono essere messe in funzione.

7. CERTIFICATO DI GARANZIA

5 ANNI DI GARANZIA



1. PERIODO DI GARANZIA

- 1.1 Entro il periodo di garanzia di 5 anni dalla consegna ci impegniamo a eliminare qualsiasi difetto della tenda che sia riconducibile in modo documentabile a difetti di fabbricazione, di materiale o di progettazione.
- 1.2 Con la consegna della tenda entra automaticamente in vigore la garanzia di 5 anni.

2 REQUISITI PER LA PRESTAZIONE DELLA GARANZIA:

- 2.1 Il controllo immediato della tenda alla consegna onde constatare l'assenza di vizi. Qualora si constatassero dei vizi, non si dovrà procedere al montaggio della tenda.
- 2.2 Il montaggio a regola d'arte della tenda dovrà avvenire esclusivamente con i pezzi di montaggio originali e seguendo le istruzioni di montaggio del rivenditore specializzato autorizzato **WOUNDWO**.
- 2.3 La nostra notifica immediata scritta in caso di danno. Andranno comunicati i seguenti dati: giorno del danno, tipo ed entità del danno, data e numero della fattura, nominativo e indirizzo del cliente.

3 LIQUIDAZIONE DEI DANNI

- 3.1. Al fine di eliminare i vizi che avremo identificato come rientranti nella copertura della garanzia, il rivenditore specializzato procederà allo smontaggio della tenda e la invierà al nostro stabilimento.
- 3.2 Entro il termine di cui al punto 1 ci faremo carico di tutti i costi del materiale necessari per eliminare i vizi coperti dalla garanzia.

4 SONO ESCLUSI DALLA GARANZIA:

- 4.1 I danni della tenda occasionati da un montaggio non conforme a causa dell'inosservanza delle istruzioni di montaggio e del mancato utilizzo dei pezzi di montaggio originali.
- 4.2 I danni dovuti a forza maggiore e a sollecitazioni straordinarie, come l'effetto di vento, neve, pioggia o ghiaccio.
- 4.3 I «difetti estetici» nel tessuto della tenda, specificati nella «Direttiva sulla valutazione dei tessuti per tende preconfezionati» dell'IVRSA (associazione tedesca industriale per l'automazione di tapparelle e protezioni, sezione di ITRS e.V.), non sono considerati vizi in quanto tali e non sono pertanto coperti dalla garanzia.
- 4.4 I pezzi che sono soggetti alla normale usura (vi rientrano motori, ingranaggi, dispositivi di comando e rivestimenti).
- 4.5 Vizi apparenti.

5 ALTRE DISPOSIZIONI

- 5.1 Qualora in caso di danno si rendesse necessaria una verifica da parte del nostro servizio clienti non sarà permesso apportare alcuna modifica alla tenda oggetto della contestazione.
- 5.2 La comunicazione in caso di danno dovrà sempre avvenire in forma scritta. Per ragioni tecnico-assicurative non è quindi possibile il disbrigo su base telefonica.
- 5.3 Il diritto alla garanzia viene meno in caso di montaggio di ricambi di terze parti o in seguito a riparazioni non eseguite dai rivenditori specializzati autorizzati **WOUNDWO** o in caso di qualsiasi modifica apportata alla tenda.



